每月天氣摘要
二零一三年五月

Monthly Weather Summary
May 2013

目錄

Contents

二零一三年八月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。

2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。

3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。

4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。

5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。

Published : August 2013

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).

2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.

3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.

4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.

5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一三年五月天氣回顧

受到華南沿岸地區的低壓槽及活躍西南氣流所帶來的持續有雨天氣影響，二零一三年五月本港天氣遠較正常陰暗及多雨。本月的總日照時間為 90.7 小時，只有正常的百分之 65。二零一三年五月錄得的雨量為 509.3 毫米，較正常數值的 304.7 毫米多約百分之 67，其中約百分之 45 為五月二十二日的一場暴雨所引致。本年至今累積雨量為 898.5 毫米，較同期正常數值 640.7 毫米多約百分之 40。

雖然二零一三年五月首個星期的氣溫顯著偏低，但這異常情況被下半月偏暖的天氣所抵消。整體來說，本月的平均氣溫為 25.7 度，稍低於正常數值 25.9 度。

受一股清勁至強風程度的偏東氣流影響，香港於本月首天大致多雲、風勢頗大及有幾陣雨。一股強烈東北季候風於翌日抵達本港，並為本港帶來較涼及有幾陣雨的天氣。天文台於當日早上的最低氣溫下降至 16.6 度，是自一九一七年以來五月份的最低紀錄。在東北季候風及南海北部的一道低壓槽共同影響下，五月三日多雲及持續有雨。新界西部雨勢較大，屯門、錦田及石崗更錄得超過 100 毫米雨量。雖然低壓槽在其後兩天逐漸減弱，但本港天氣仍然普遍多雲及有幾陣雨。

在一股溫暖及潮濕偏東氣流影響下，五月六日及七日大致多雲、有幾陣雨及沿岸有霧。一個雷雨區於五月八日傍晚及五月九日清晨影響珠江口及其鄰近地區，並為本港帶來大雨。本港天氣於五月九日日間轉為大致天晴。一道低壓槽於當晚移近珠江口，五月十日本港天氣轉為多雲、間中有雨及有狂風雷暴。隨著該道低壓槽稍為減弱及移向南海北部，五月十一日及十二日本港天氣逐漸轉好，夾雜陽光及驟雨。五月十二日早上沿岸有霧，橫瀾島的能見度降至 100 米左右。

持續受華南沿岸地區的一股潮濕海洋氣流影響，五月十三日及十四日本港普遍多雲、有幾陣驟雨及沿岸有薄霧。隨著本港轉吹偏南風，五月十五日天氣炎熱、短暫時間有陽光及有幾陣驟雨。受華南沿岸地區的一道低壓槽影響，五月十六日至十八日本港天氣轉差，有大驟雨及狂風雷暴。隨著該道低壓槽移向北面，五月十九日部分時間有陽光及天氣炎熱，該道低壓槽於五月二十日返回華南沿岸地區，本港日間短暫時間有陽光及天氣炎熱，但當晚有大驟雨。由於該道低壓槽在廣東沿岸徘徊，五月二十一日及二十二日本港天氣持續不穩定。一條颮線於五月二十一日中午左右橫過珠江口，並為本港帶來大雨、雷暴及猛烈狂風，部分地區錄得時速超過 90 公里的陣風。其間，一隻載有兩名清潔工人的吊船撞向灣仔一幢大廈，其中一人受傷。天水圍一貨櫃場內，一些貨櫃箱在強風下倒塌，導致一人受傷。隨著一個大雨區由西向東擴展及橫過珠江口，本港天氣在

五月二十二日進一步轉差，香港清晨開始有滂沱大雨及強烈雷暴。天文台於早上四時十分發出自二零一零年七月以來首個黑色暴雨警告信號。本港普遍錄得超過 150 毫米雨量，將軍澳、九龍東、港島北、屯門及東涌更錄得超過 200 毫米雨量。大雨期間，本港共有二十二宗山泥傾瀉及四十九宗水浸報告。隨著南海北部的低壓槽減弱，五月二十三日及二十四日本港天氣好轉，部分時間有陽光。

一股活躍西南氣流與偏東氣流在廣東沿岸匯聚，並於五月二十五日早上為本港帶來大驟雨及雷暴。本港普遍錄得超過 40 毫米雨量，而大嶼山部分地區更錄得超過 150 毫米雨量。受一股活躍西南氣流影響，其後兩天仍然有驟雨。隨著西南氣流減弱，本港於五月二十八日及二十九日天氣炎熱，短暫時間有陽光及局部地區有幾陣驟雨。受中國東南部上空的反氣旋影響，本港天氣於五月三十日普遍天晴及炎熱。天文台於本月最後一天的氣溫上升至最高的 33.0 度，為本月的最高氣溫。

本月沒有熱帶氣旋在北太平洋西部及南海出現。

本月有 14 班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。 表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

———————♦———————

1. The Weather of May 2013

May 2013 was much wetter and gloomier than usual due to the prolonged rainy weather associated with troughs of low pressure and active southwesterly airstream over the South China coastal areas. The total bright sunshine duration in the month was 90.7 hours, only about 65 percent of the normal. The total rainfall of May 2013 was 509.3 millimetres, about 67 percent above the normal figure of 304.7 millimetres. About 45 percent of the rainfall in the month was attributed to the rainstorm event on 22 May. The accumulated rainfall since 1 January was 898.5 millimetres, about 40 percent above the normal figure of 640.7 millimetres.

While temperatures were significantly below normal during the first week of May 2013, the anomaly was offset by warmer-than-usual weather in the second half of the month. Overall, the mean temperature of the month was 25.7 degrees, just slightly below the normal figure of 25.9 degrees.

Under the influence of a fresh to strong easterly airstream, the weather in Hong Kong was mainly cloudy and windy with rain patches on the first day of the month. The arrival of an intense northeast monsoon brought cooler weather and a few rain patches to the territory the next day. Temperatures at the Observatory fell to a minimum of 16.6 degrees in that morning, the lowest in May since 1917. Under the combined effect of the northeast monsoon and a trough of low pressure over the northern part of the South China Sea, it was cloudy with persistent rain on 3 May. Rain was heavier over the western part of the New Territories with over 100 millimetres of rainfall in Tuen Mun, Kam Tin and Shek Kong. As the trough of low pressure weakened gradually over the next two days, the weather remained generally cloudy with rain patches.

Under the influence of a warm and humid easterly airstream, it was mainly cloudy with rain patches and coastal fog on 6 and 7 May. An area of rain and thunderstorms affected the Pearl River Estuary and the adjacent areas on the evening of 8 May and the small hours of 9 May, and brought heavy rain to the territory. The weather turned mainly fine during the day on 9 May. A trough of low pressure edged closer to the Pearl River Estuary that night, and local weather became cloudy with occasional rain and squally thunderstorms on 10 May. With the trough weakening slightly and moving to the northern part of the South China Sea, the weather improved gradually with a mixture of sunshine and showers on 11 and 12 May. There was also coastal fog on 12 May and the visibility at Waglan Island fell to about 100 metres that morning.

With a humid maritime airstream prevailing over the South China coastal areas, it was generally cloudy with a few showers and coastal fog on 13 and 14 May in Hong Kong. The weather became hot with sunny intervals and a few showers on 15 May as local winds turned to southerlies. Affected by a trough of low pressure over the South China coastal areas, local weather deteriorated with heavy showers and squally thunderstorms from 16 to 18 May. With the trough shifting north, it was hot with sunny periods in Hong Kong on 19 May. The trough returned to the South China coastal areas on 20 May. Locally, while it was hot with sunny intervals during the day, there were heavy showers at night. With the trough lingering along the coast of Guangdong, the weather in Hong Kong remained unsettled on 21 and 22 May. A squall line swept across the Pearl River Estuary around noon on 21 May and brought heavy rain, thunderstorms and severe squalls to Hong Kong. Gusts exceeding 90 kilometres per hour were recorded in some parts of the territory. During the severe squalls, a gondola carrying two cleaners was smashed into a building in Wan Chai with one of the cleaners suffering injuries. In Tin Shui Wai, some stacked containers collapsed under the high winds, injuring one person. With a band of heavy rain spreading from west to east

across the Pearl River Estuary, local weather deteriorated further with torrential rain and intense thunderstorms starting from the small hours of 22 May. The Hong Kong Observatory issued the Black Rainstorm Warning Signal at 4:10 a.m., the first time since July 2010. More than 150 millimetres of rain were recorded in many places over the territory. Rainfall recorded in Tseung Kwan O, eastern Kowloon, northern part of Hong Kong Island, Tuen Mun and Tung Chung even exceeded 200 millimetres. During the heavy downpour, there were 22 reports of landslip and 49 reports of flooding in Hong Kong. With the weakening of the trough of low pressure over the northern part of the South China Sea, the weather improved with sunny periods on 23 and 24 May.

The convergence of an active southwesterly airstream with an easterly airstream over the coast of Guangdong brought heavy showers and thunderstorms to Hong Kong again on the morning of 25 May. More than 40 millimetres of rainfall were generally recorded over the territory, whereas rainfall over parts of Lantau Island even exceeded 150 millimetres. An active southwesterly airstream maintained the showery weather in the next two days. As the southwesterly airstream subsided, local weather became hot with sunny periods and a few isolated showers on 28 and 29 May. The dominance of an anticyclone over southeastern China brought generally fine and hot weather to Hong Kong on 30 May. Temperatures at the Observatory on the last day of the month reached a maximum of 33.0 degrees, the highest for the month.

There was no tropical cyclone over the western North Pacific and the South China Sea in the month.

During the month, a total of 14 aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1　二零一三年五月發出的警告及信號

Table 1.1　Warnings and Signals issued in May 2013

強烈季候風信號
Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
1/5	2115	3/5	0445	8/5	2140	8/5	2330

暴雨警告信號
Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	8/5	2145	9/5	0130
黃色 Amber	16/5	1335	16/5	1520
黃色 Amber	20/5	2010	20/5	2120
黃色 Amber	21/5	1110	21/5	1230
黃色 Amber	22/5	0130	22/5	0320
紅色 Red	22/5	0320	22/5	0410
黑色 Black	22/5	0410	22/5	0945
黃色 Amber	22/5	0945	22/5	1030
黃色 Amber	25/5	1005	25/5	1225

雷暴警告
Thunderstorm Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
8/5	1630	9/5	0445	10/5	1010	10/5	1200
10/5	1320	10/5	1830	11/5	1730	11/5	1845
12/5	0720	12/5	0850	16/5	1220	16/5	1630
17/5	0655	17/5	1545	18/5	0205	18/5	0930
19/5	2100	19/5	2230	20/5	0345	20/5	0515
20/5	1145	20/5	1315	20/5	1350	20/5	1600
20/5	1850	20/5	2300	21/5	0245	21/5	1400
21/5	2100	22/5	1400	22/5	1535	22/5	1730
25/5	0215	25/5	1425	26/5	0235	26/5	1300
26/5	2120	27/5	0520	27/5	1030	27/5	1315
28/5	1200	28/5	1600	29/5	0145	29/5	0400
29/5	1045	29/5	1500	30/5	1135	30/5	1300

新界北水浸特別報告
Special Announcement on Flooding in the northern New Territories

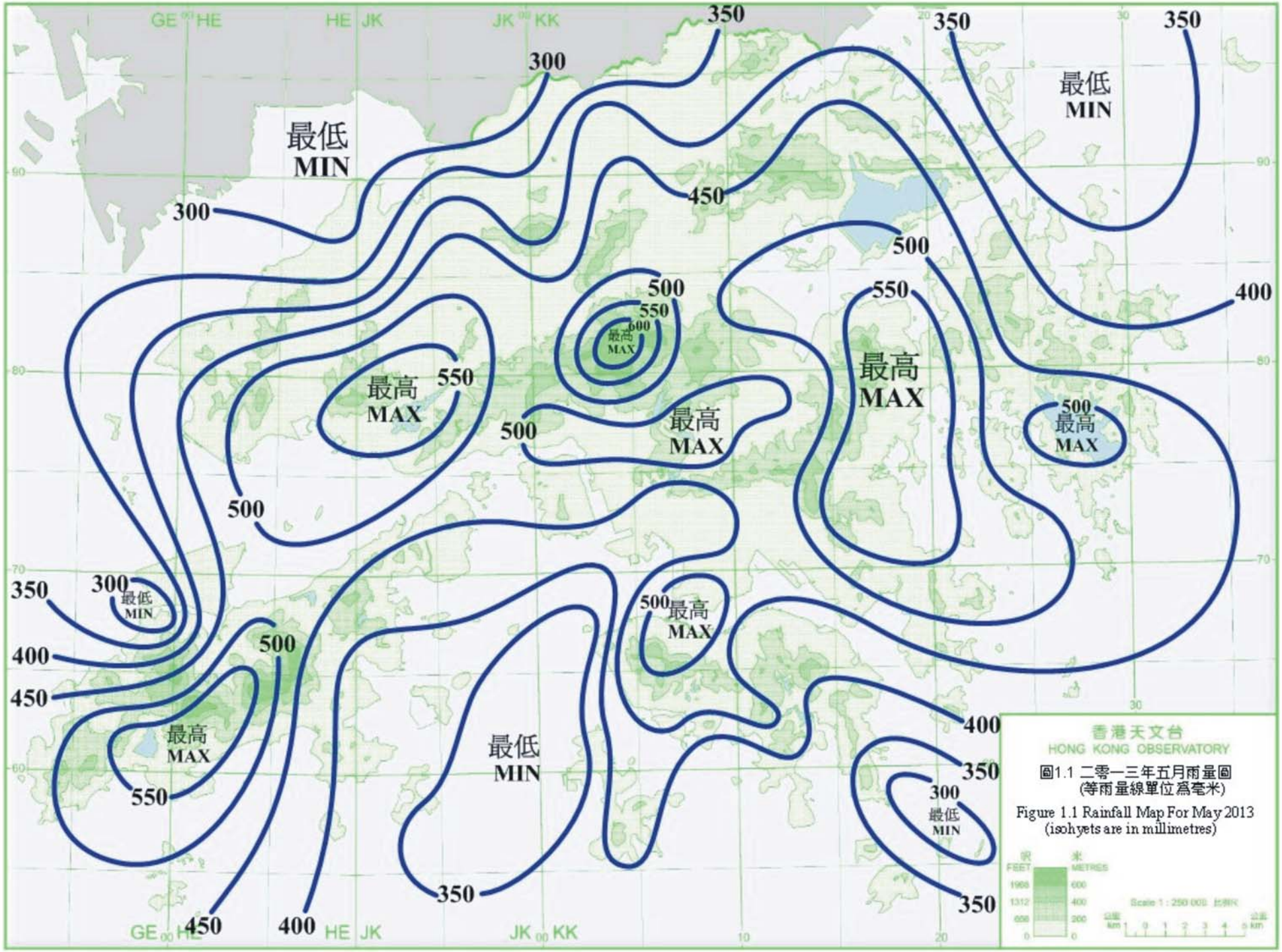
開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
22/5	0325	22/5	1030

山泥傾瀉警告
Landslip Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
22/5	0510	22/5	2200

酷熱天氣警告
Very Hot Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
31/5	0645	3/6	2015


香港天文台
HONG KONG OBSERVATORY
圖1.1 二零一三年五月雨量圖
(等雨量線單位爲毫米)
Figure 1.1 Rainfall Map For May 2013
(isohyets are in millimetres)
最低 MIN
最高 MAX
300
350
400
450
500
550
600
FEET
METRES
Scale 1 : 250 000

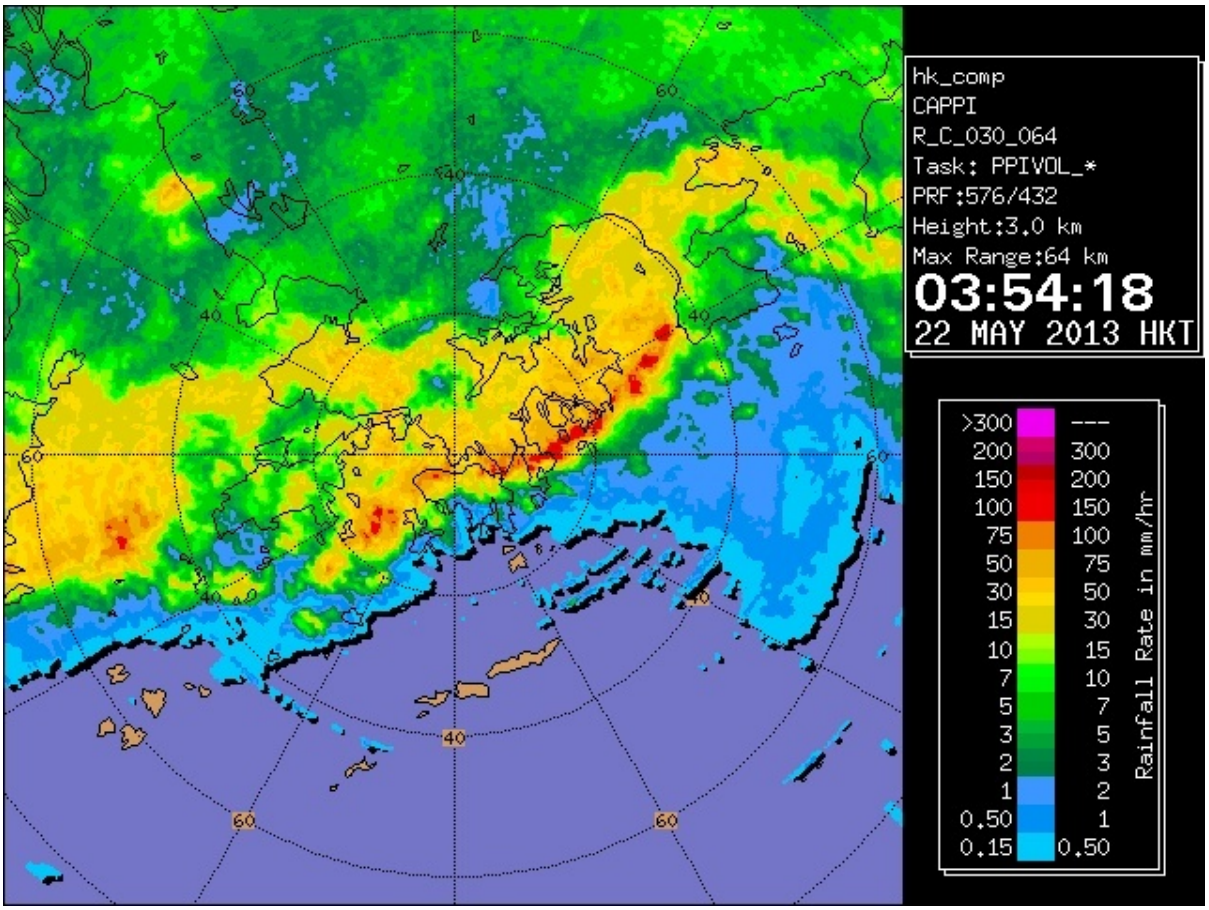


圖 1.2　　雷達回波圖像顯示在 2013 年 5 月 22 日上午 3 時 54 分，大雨及強烈雷暴正橫過香港。

Figure 1.2　Radar echoes showing that torrential rain and intense thunderstorms crossing the territory at 3:54am on 22 May 2013.

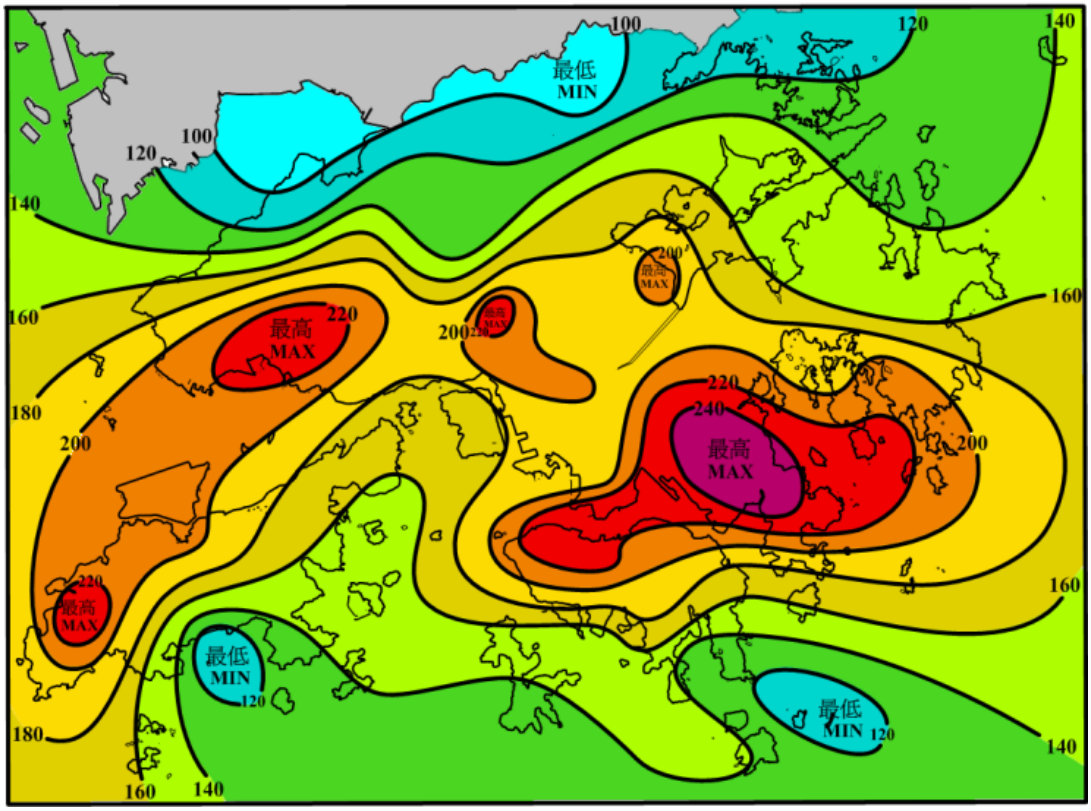


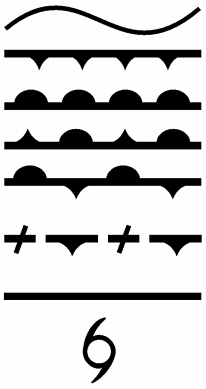
圖 1.3　　2013 年 5 月 22 日雨量圖 (等雨量線單位為毫米)。

Figure 1.3　Rainfall Map on 22 May 2013 (isohyets are in millimetres).

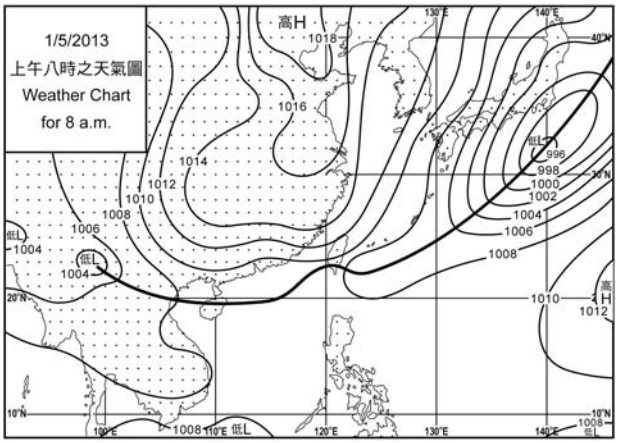
圖 1.4　　秀茂坪在 2013 年 5 月 22 日發生嚴重山泥傾瀉。(圖片由「蘋果日報」提供)

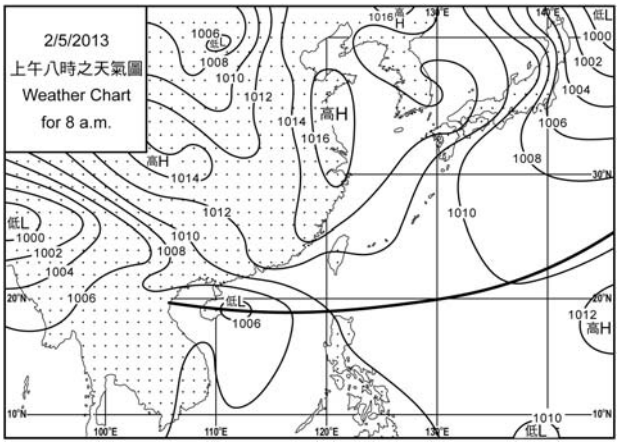
Figure 1.4　Severe landslide in Sau Mau Ping on 22 May 2013.　(Photo Courtesy of Apple Daily)

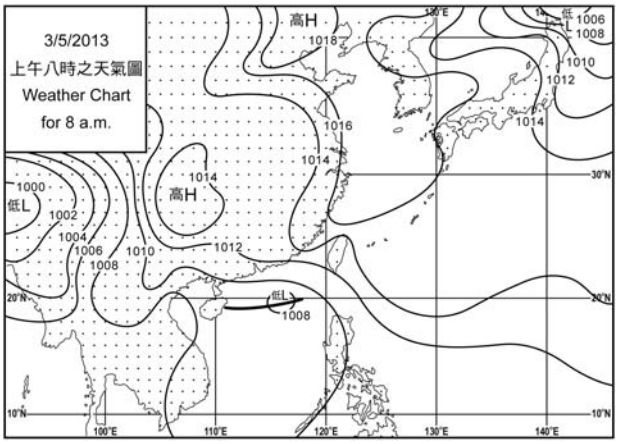
2. 二零一三年五月每日天氣圖
2. Daily Weather Maps for May 2013

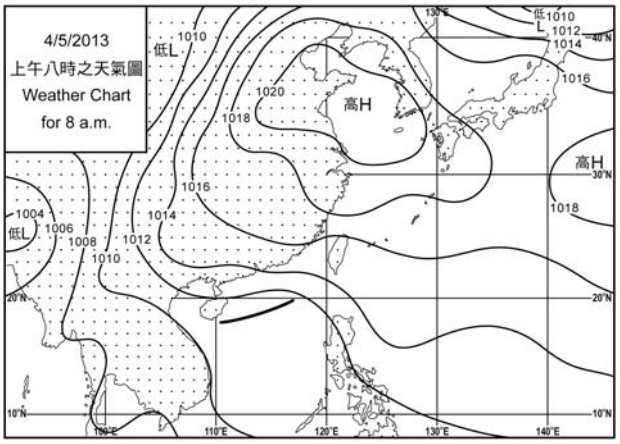


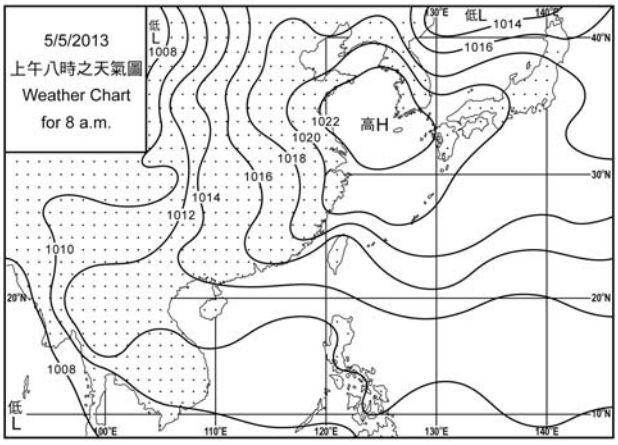
等壓線 Isobar (hPa)
冷鋒 Cold Front
暖鋒 Warm Front
錮囚鋒 Occlusion
靜止鋒 Stationary Front
消散中的冷鋒
Dissipating Cold Front
槽軸〔線〕Axis of Trough
熱帶氣旋中心
Centre of Tropical Cyclone

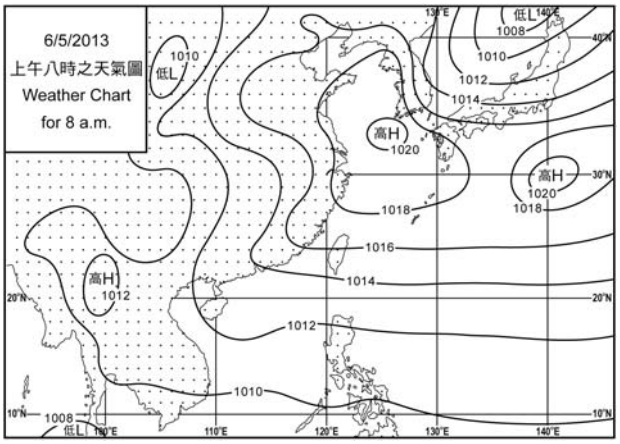


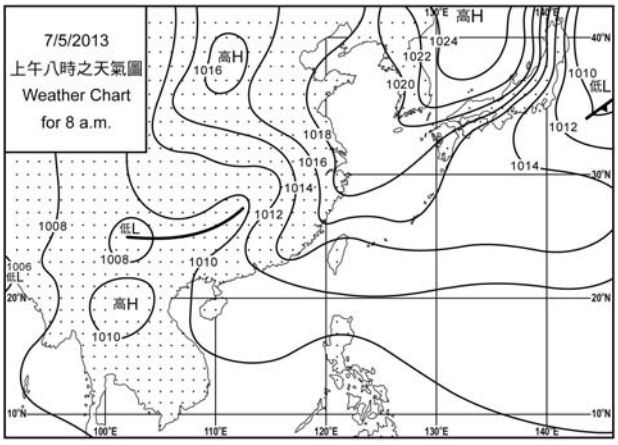


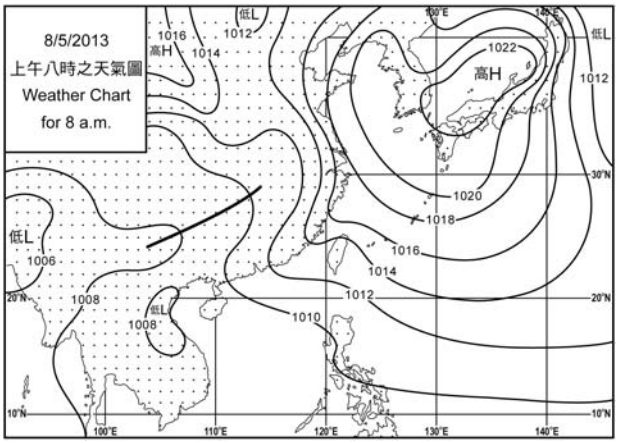


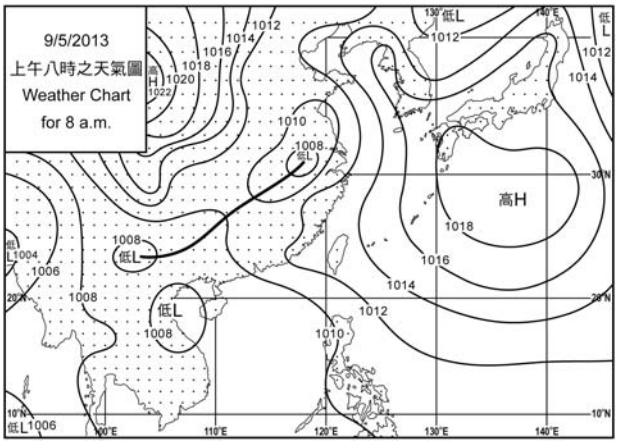


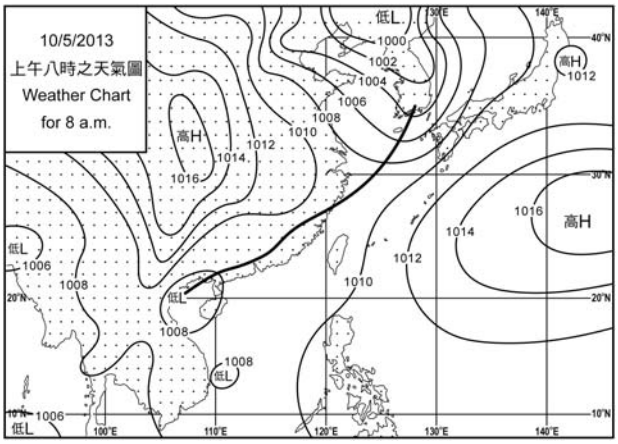


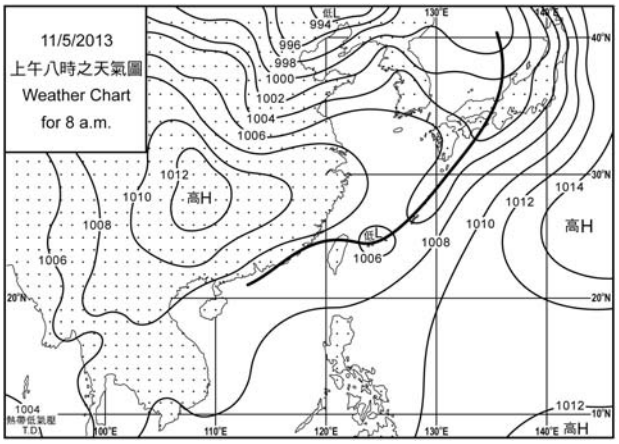


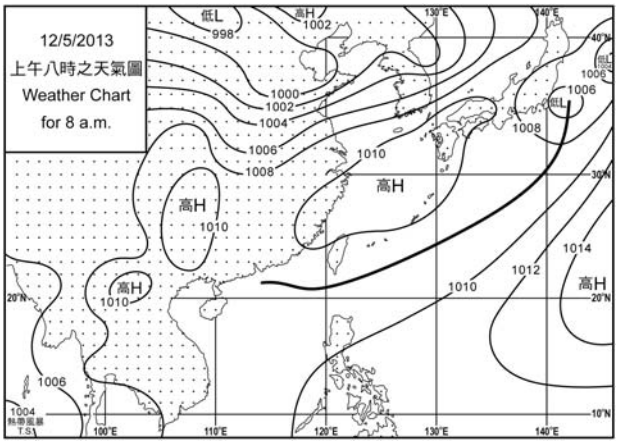


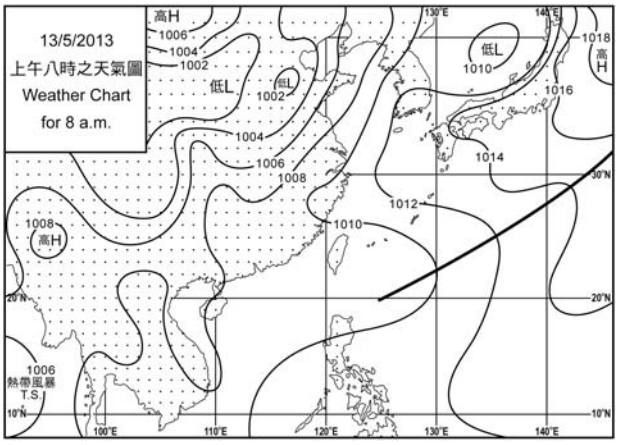

8/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

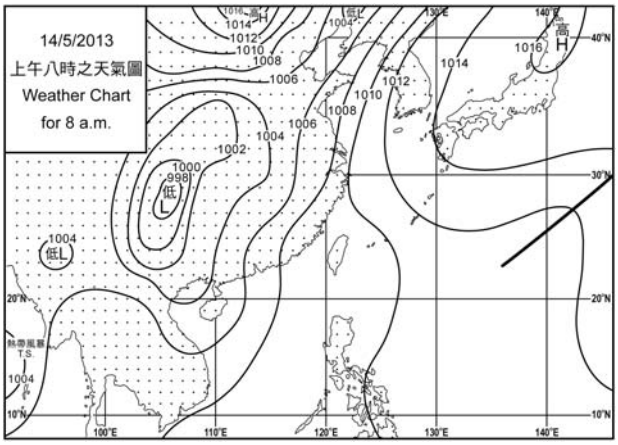

9/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

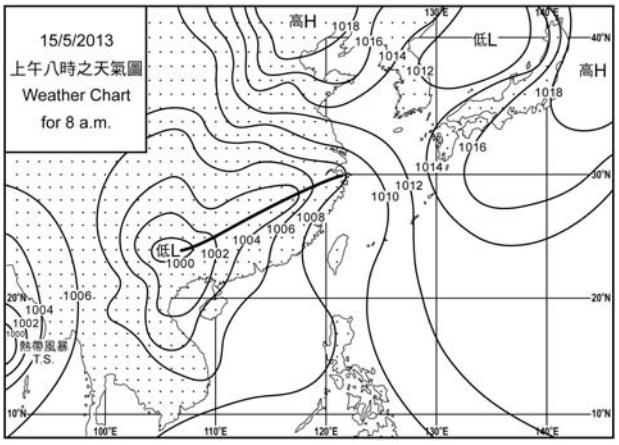

10/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

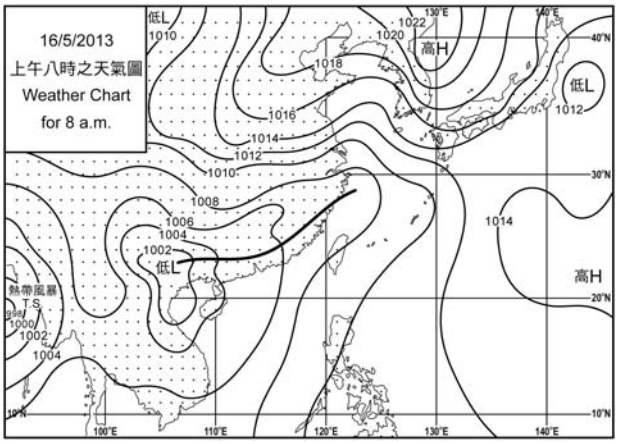

11/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

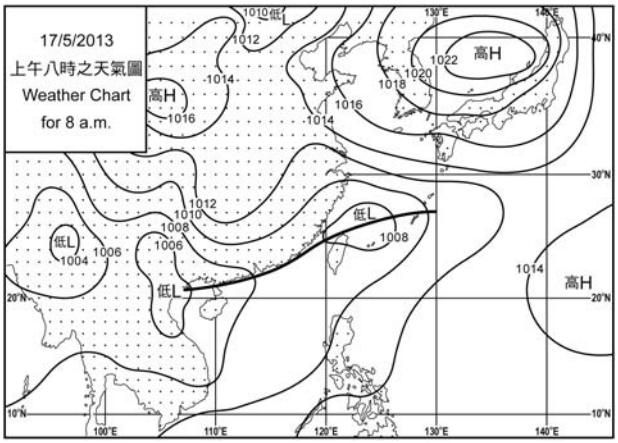

12/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

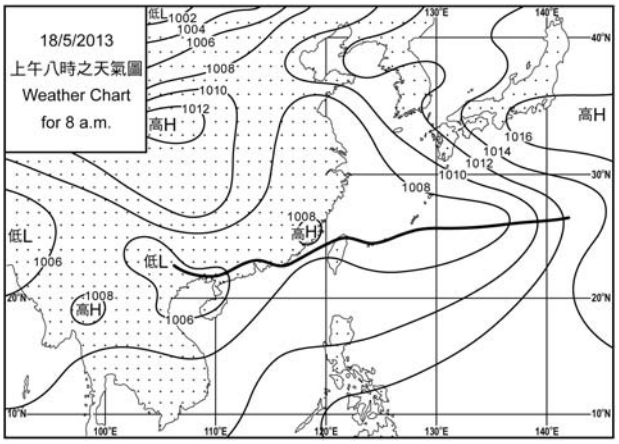

13/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

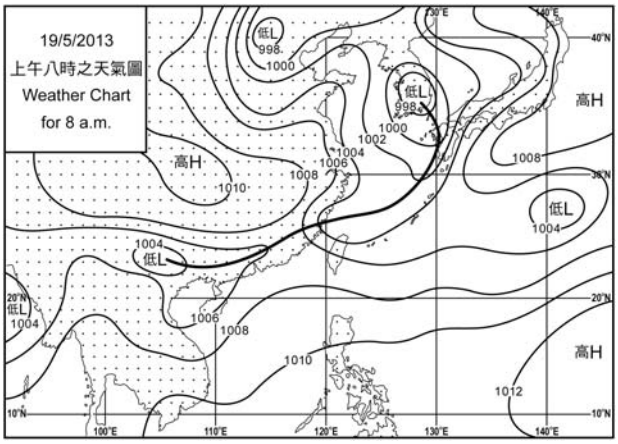

14/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

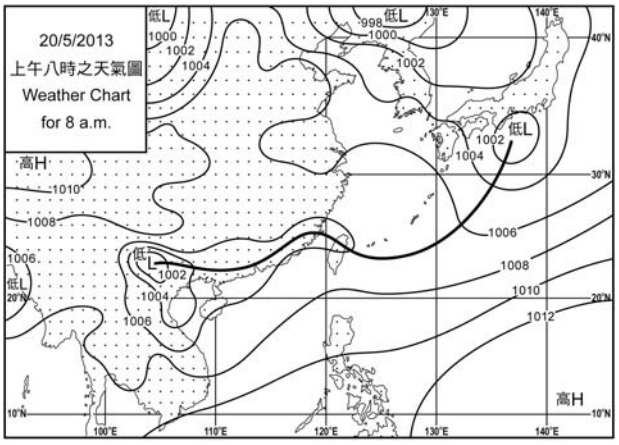

15/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

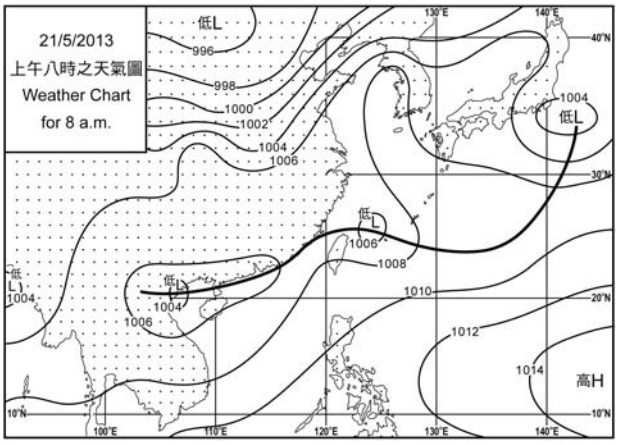

16/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.
熱帶風暴
T.S.

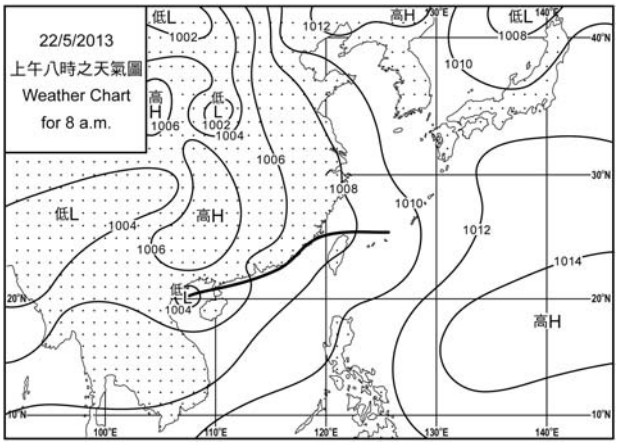

17/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

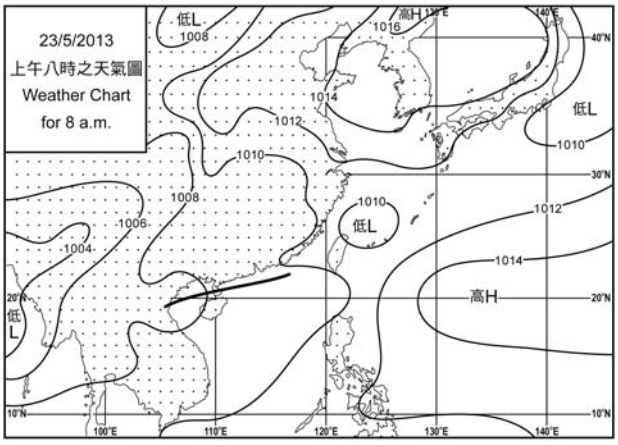

18/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

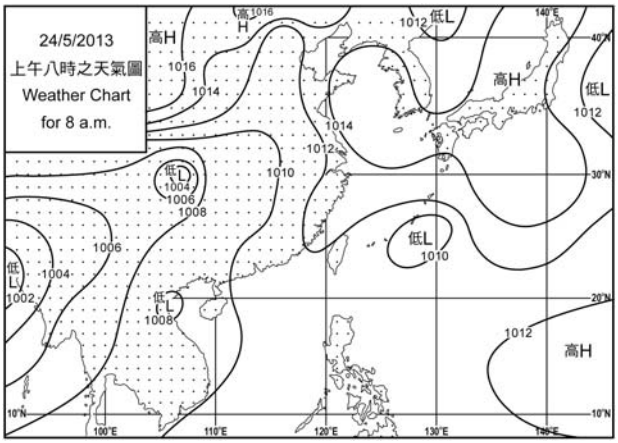

19/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

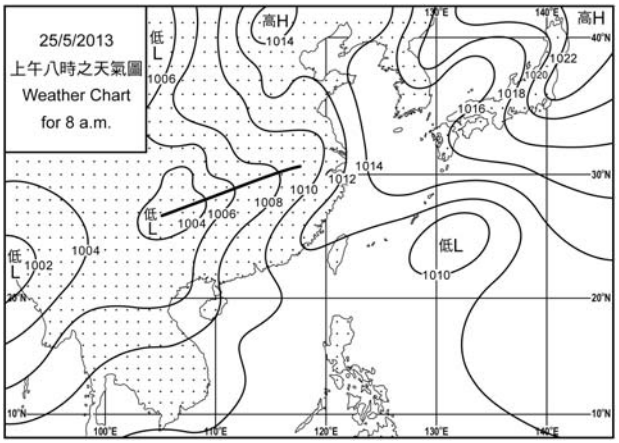

20/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

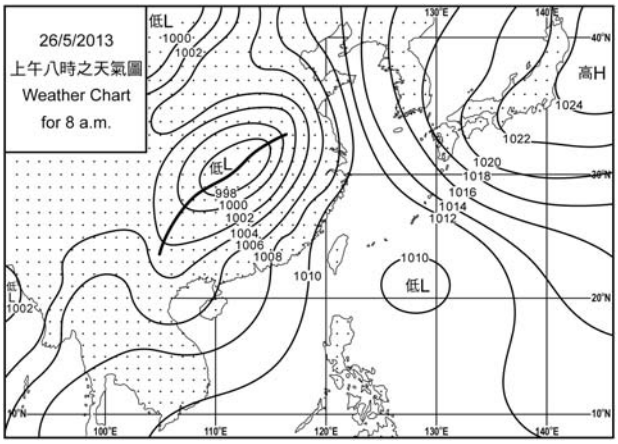

21/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

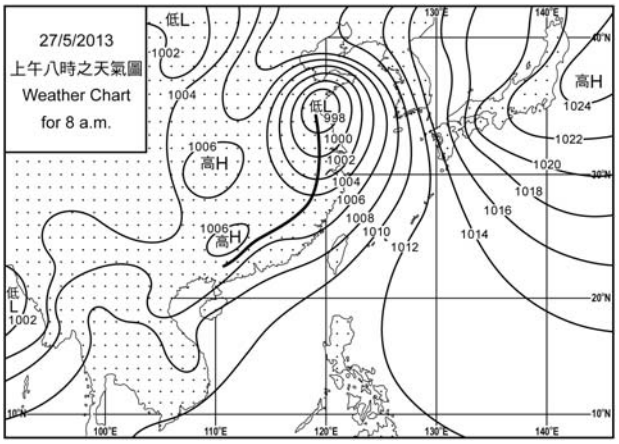

22/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

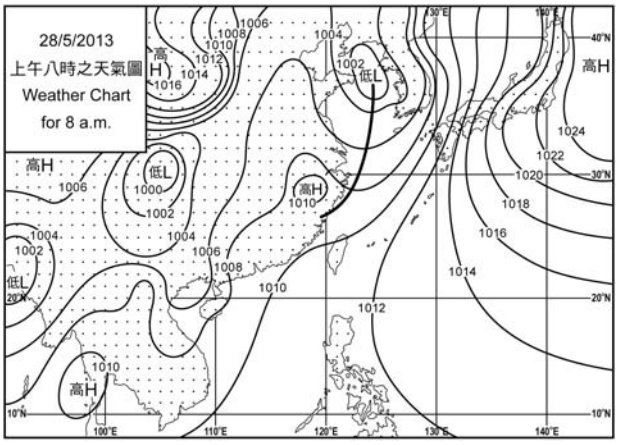

23/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

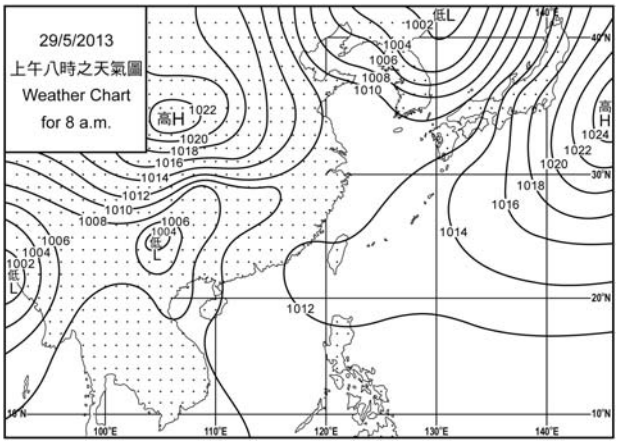

24/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

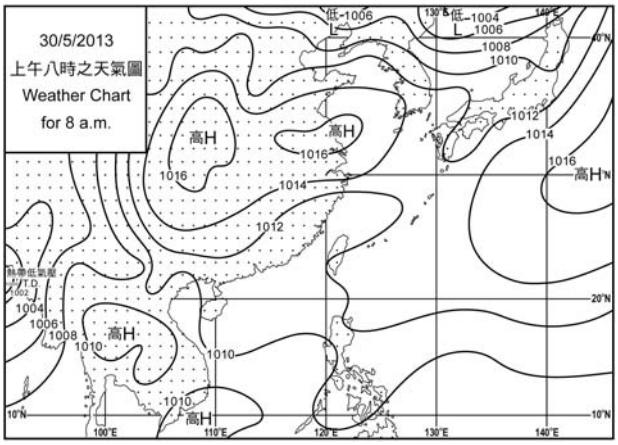

25/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

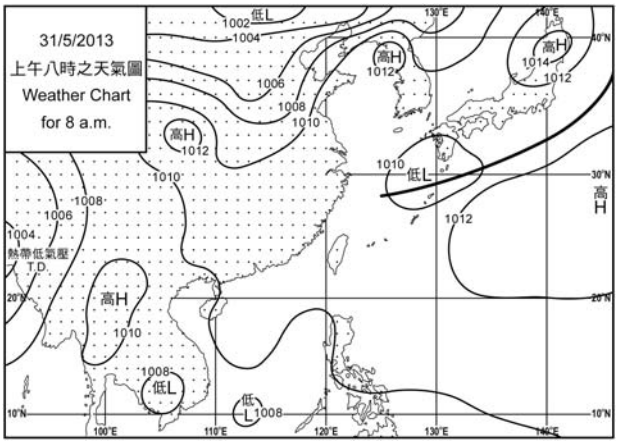

26/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


27/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


28/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


29/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


30/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


31/5/2013
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

3.1.1 二零一三年五月香港氣象觀測摘錄(一)

3.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), May 2013

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣溫 Air Temperature 最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum	平均露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
三月 March	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1009.5	25.1	21.8	20.1	19.4	86	76	1.2
2	1010.6	21.9	19.3	16.6	14.1	73	87	0.9
3	1011.1	22.1	19.7	18.7	17.0	85	88	33.8
4	1013.7	22.5	20.8	18.4	17.7	83	87	Tr
5	1014.5	24.1	22.1	20.8	19.8	87	86	Tr
6	1013.2	23.7	22.4	21.3	20.8	91	87	Tr
7	1012.1	25.6	23.3	22.3	21.3	89	88	Tr
8	1011.1	23.2	22.9	22.3	21.7	93	90	29.7
9	1010.0	29.2	25.2	22.8	23.6	91	78	31.3
10	1008.2	28.6	25.0	23.4	23.5	91	77	23.4
11	1006.6	28.9	25.6	23.0	22.6	84	69	0.1
12	1007.8	26.5	24.7	24.1	23.3	92	86	1.4
13	1007.6	29.9	26.0	23.9	23.8	88	73	0.2
14	1006.5	28.8	26.2	25.0	24.6	91	72	Tr
15	1005.2	31.0	28.4	25.9	25.7	85	81	Tr
16	1005.5	30.0	27.6	24.7	24.9	86	83	5.4
17	1007.7	27.5	25.9	24.8	24.9	94	86	13.9
18	1006.8	30.8	28.3	25.8	26.1	88	85	21.0
19	1005.4	30.9	29.2	28.2	26.1	84	88	0.1
20	1004.8	31.6	29.0	25.7	25.5	82	82	26.0
21	1005.5	29.0	25.7	23.5	24.2	91	86	26.3
22	1006.1	26.2	24.8	23.4	23.9	95	90	230.8
23	1009.0	29.4	26.5	24.2	24.1	87	84	Tr
24	1009.6	31.3	27.8	25.6	24.2	81	71	Tr
25	1009.7	26.9	25.7	24.6	25.1	96	89	52.0
26	1007.6	29.7	27.8	25.5	25.3	87	85	11.3
27	1006.9	29.8	28.8	27.9	25.5	82	86	0.1
28	1008.9	31.1	29.2	27.7	25.9	83	72	Tr
29	1010.9	31.9	29.1	27.8	25.6	81	76	0.4
30	1010.7	32.5	29.3	27.2	25.0	78	54	-
31	1009.4	33.0	29.5	27.2	24.5	75	28	-
平均/總值 Mean/Total	1008.8	28.2	25.7	23.9	23.2	86	80	509.3
正常* Normal*	1009.3	28.4	25.9	24.1	22.6	83	76	304.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於五月十九日 16 時 33 分錄得本月最低氣壓 1002.5 百帕斯卡。
The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1002.5 hectopascals at 1633 HKT on 19 May.

天文台於五月三十一日 14 時 46 分錄得本月最高氣溫 33.0 °C。
The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 33.0 °C at 1446 HKT on 31 May.

天文台於五月二日 5 時 37 分錄得本月最低氣溫 16.6 °C。
The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 16.6 °C at 0537 HKT on 2 May.

京士柏於五月二十二日 3 時 30 分錄得本月最高瞬時降雨率 246 毫米/小時。
The maximum instantaneous rate of rainfall recorded at King's Park was 246 millimetres per hour at 0330 HKT on 22 May.

* 1981-2010 氣候平均值（除特別列明外） *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal05.htm)*

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal05.htm)*

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

3.1.2 二零一三年五月香港氣象觀測摘錄(二)

3.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), May 2013

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
三月 March	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米^2 MJ/m^2	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	2	2.7	8.16	3.1	100	30.6
2	0	0.7	11.03	3.2	060	44.4
3	0	0.1	6.52	3.8	060	35.5
4	1	-	6.65	1.0	060	27.0
5	0	0.2	9.40	2.1	060	20.3
6	4	-	7.87	1.7	070	24.1
7	2	1.5	13.74	3.3	070	22.1
8	2	-	2.64	3.2	070	30.4
9	1	5.2	17.45	3.9	090	13.3
10	0	1.4	8.02	5.3	070	8.8
11	7	6.9	18.82	1.6	240	10.0
12	2	1.8	10.56	2.4	040	13.0
13	4	7.6	21.30	3.7	050	13.2
14	0	3.9	14.87	3.1	130	17.3
15	0	1.3	10.75	3.5	200	25.9
16	0	-	5.78	0.6	230	25.9
17	0	1.7	8.27	3.7	040	7.8
18	0	4.9	16.13	5.9	230	18.7
19	0	4.7	18.47	2.1	240	28.4
20	0	3.9	14.78	3.3	230	25.8
21	0	1.6	7.97	N.A.	060	11.5
22	0	-	2.34	1.1	210	15.8
23	0	3.1	14.83	3.1	240	7.2
24	0	8.3	19.16	2.5	160	10.8
25	0	-	4.71	2.0	140	17.4
26	0	1.4	8.61	3.4	220	26.8
27	0	0.8	11.34	2.8	240	27.0
28	0	5.8	17.46	4.8	230	18.4
29	0	3.6	13.89	3.1	210	11.9
30	0	8.7	21.20	4.8	240	7.9
31	0	8.9	28.29	7.0	240	13.4
平均/總值 Mean/Total	25	90.7	12.29	95.1^	060	19.7
正常* Normal*	53.8 §	140.4	14.19	110.7	080	19.7
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport	京士柏 King's Park			橫瀾島 Waglan Island	

橫瀾島於五月二十六日 6 時 33 分錄得本月最高陣風 113 公里/小時，風向 190 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 113 kilometres per hour from 190 degrees at 0633 HKT on 26 May.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。
- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。
- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.
- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.
- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

* 1981-2010 氣候平均值（除特別列明外） *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnorma105.htm)*

***** 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal05.htm)*

§ 1997-2012 平均值

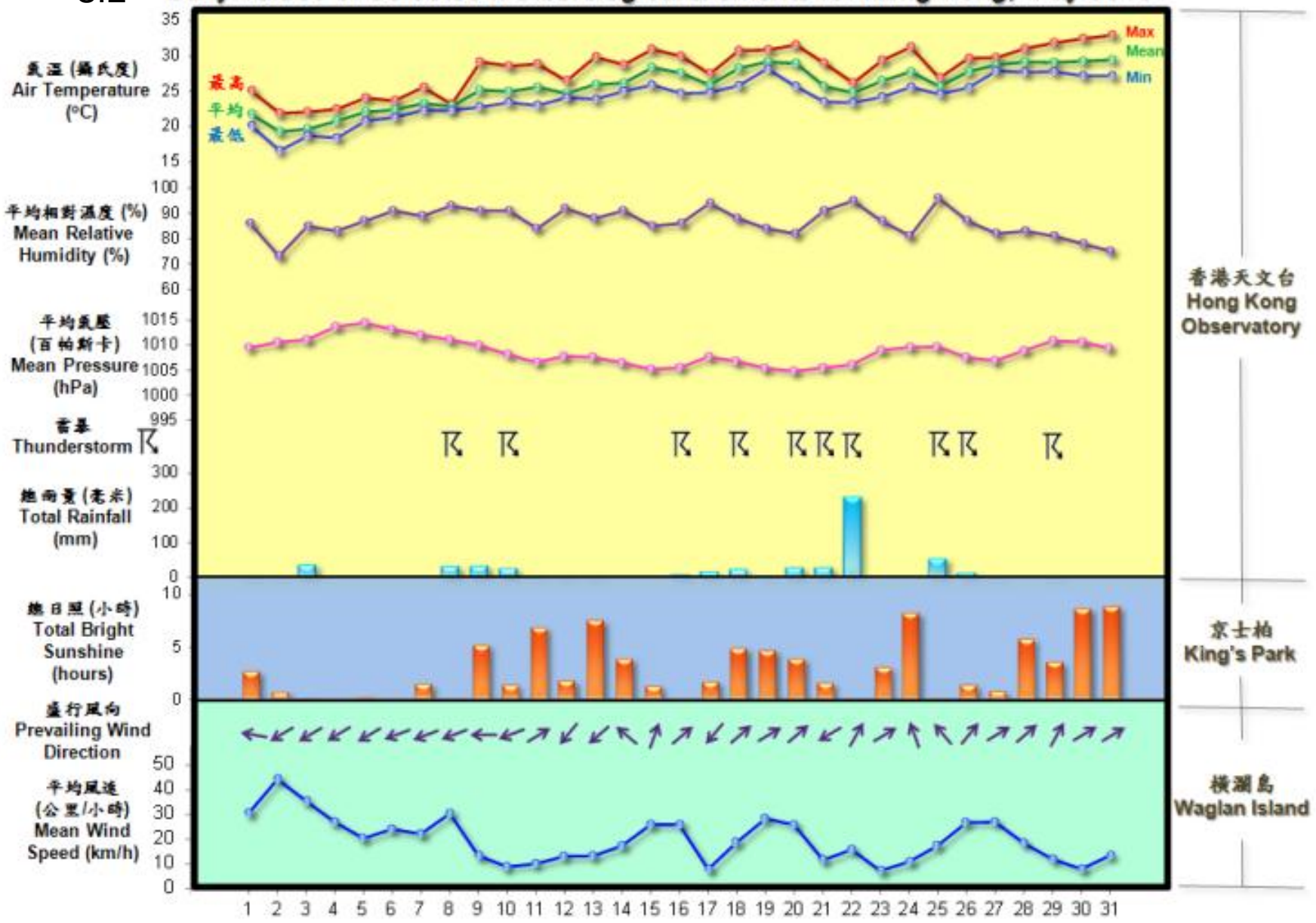
§ 1997-2012 Mean value

^ 共 30 日之總值

^ Total for 30 days

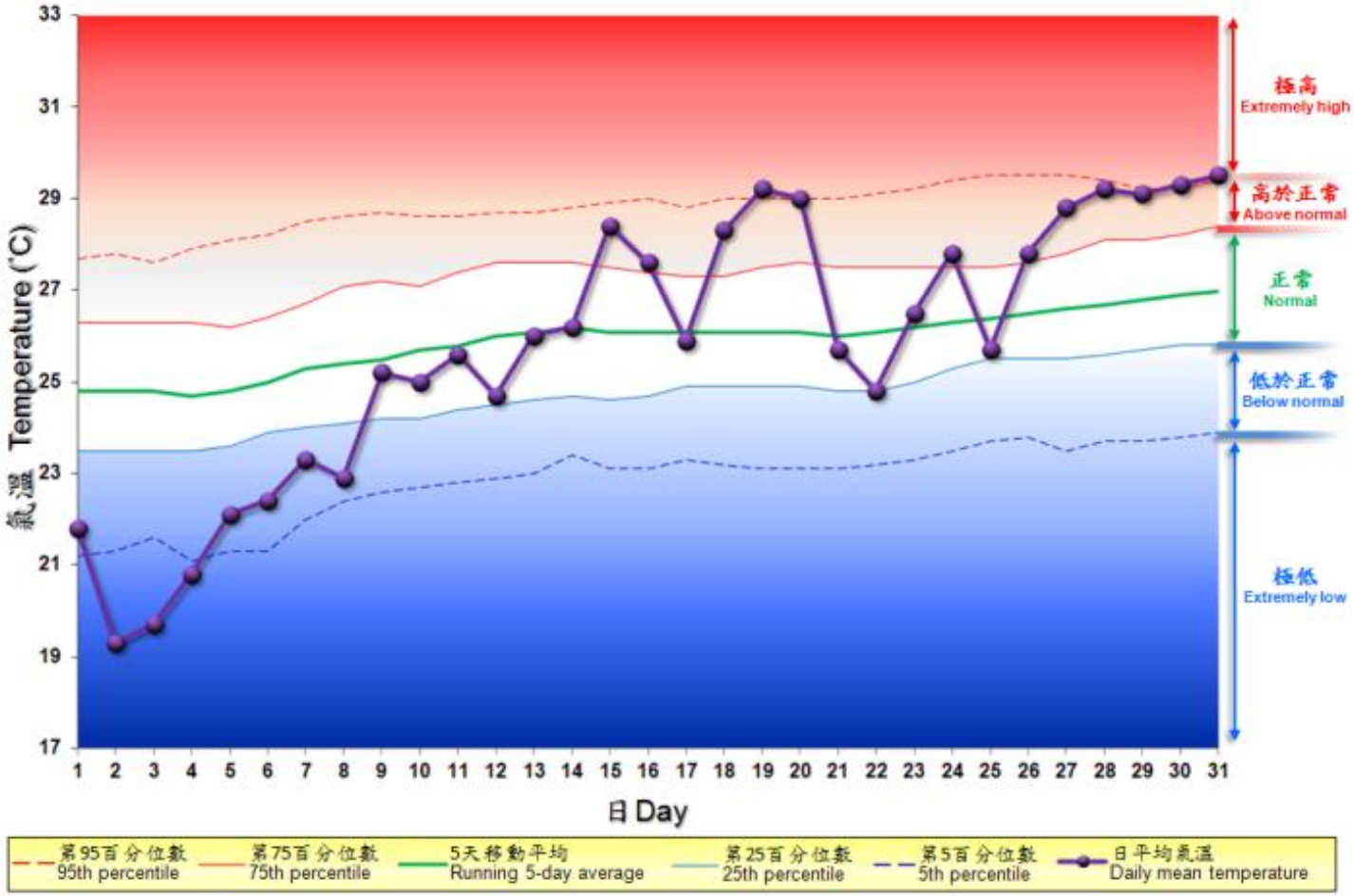
3.2 2013年5月部分香港氣象要素的每日記錄

3.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, May 2013



3.3 2013年5月香港天文台錄得的日平均氣溫

3.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for May 2013



備註：

極高：高於第 95 百分位數

高於正常：介乎第 75 和第 95 百分位數之間

正常：介乎第 25 和第 75 百分位數之間

低於正常：介乎第 5 和第 25 百分位數之間

極低：低於第 5 百分位數

百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile

Above normal: between 75th and 95th percentile

Normal: between 25th and 75th percentile

Below normal: between 5th and 25th percentile

Extremely low: below 5th percentile

Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010